mujeres libres

Portavoz de la Federación
de España en Exilio
Redacción

S. Portales
M. Stevenson
P. Carnicer
J. Nadal
J. Smythe
S. Guillerón

Sumario

Redacción: La mujer en la Sociedad Española.
C. Lizcano: Secuencia de la Mujer
V. García: Las únicas horas revolucionarias.

Redacción: Sacco y Vanzetti
" " La "justicia" Historia de las dictaduras.

Marthe y M. Canipa: Marie Goldberg
C. Zimmer: A la Sra. Gandhi
Ebe: Les Walls, les Learning.

Marthe and M. Canipa: Marie Goldberg
Stevenson: Stuart Christie
E. Goldman: The tragedy of Woman Emancipation.
S. Guillerón: Culture et Solidarity

POESIA

Chiviot: A Nidia León. "Nunca"
C. Alvarez: Peregrinos del Buen Aire
A. Valero: Poema
S. Mistral: Caricia
A. Machado: Las Moscas
Sandra Benguerr: Alicante
Baldelli: Presentimiento

Elaboración y Correspondencia

S. Portales: 94, Ilex Road, London, N.W. 10 (England)
P. Carnicer: 23, Boulevard Port Royal, Paris, XVII Paris (France)
S. Guillerón: La Plaine des Astros Montany, 34, Franco.

Administración

J. Nadal, 109, Swanley Lane, Swanle, Kent. (England)

"Mujeres Libres de España en el exilio" se edita por el esfuerzo y la aportación económica que voluntariamente le prestan sus simpatizantes. Contribuyamos a su superación y aparición más frecuente. La situación de la mujer española lo requiere.
9- 1871.- Nace Leonidas Andrei, romancero ruso que recibió la influencia de Tchekov, escritor realista ruso. Entre sus obras, notamos: "Memorias de un Prisionero", "El guyo de la Guerra", "La Sonrisa roja".

11- 1829.- Federico Chopin da su primer concierto en el Teatro imperial de Viena.

22- 1862.- Nace Claudio Debussy. Es el músico de la luz, el pintor de la transparencia de las nubes, el poeta de perfumes secretos de los jardines bajo la lluvia.

25- 1900.- Muere Federico Nietzsche, filósofo alemán. Desde su juventud mostró un interés apasionado hacia la Grecia antigua; leyó Sofocles, Platón, etc. Nietzsche atacó todos los valores reinantes religiosos, filosóficos y científicos.

29- 1778.- Nace Dominique Ingres, pintor y dibujante francés, influenciado por Rafael. Era por encima de todo dibujante soberano, atribuyó más importancia a provocar la emoción por la belleza que a imitar la realidad.

31- 1967.- Centenario de la muerte del poeta francés Charles Baudelaire. Fué relegado por largo tiempo por su poesía ímpia. Su inspiración e investigación abrió nuevo paso a la poesía moderna.

Federación de Españoles en Exilio

LA MUJER EN LA SOCIEDAD ESPAÑOLA

El periódico parisino "Le Monde", en su número correspondiente al 27-7 67, se ocupa del papel que la mujer española, representa en la Sociedad Española basándose en estudio y consultas hechas por un grupo de Sociólogos.

"Madrid... julio... desde 1952 aumenta la incorporación de la mujer en el mundo del trabajo, para alcanzar el 17% en 1966. Si bien este porcentaje es inferior al de otros países industrializados, es sin embargo bastante elevado si se tiene en cuenta las condiciones particulares de la vida en España... No obstante, los raros estudios hechos en España sobre la sociología femenina revelan una situación bastante decepcionante. La sociedad parece no haber asimilado este paso de un sitio a otro, la mujer, que en otros tiempos se y la conminada estrictamente al círculo familiar, encuentra ciertas dificultades para jugar un papel activo en la sociedad. También ella, por su lado, ha tomado conciencia de sus nuevas posibilidades.

Los investigadores de Seminario Femenino de Estudios Sociológicos han hecho una encuesta entre las mujeres de 19 a 35 años residentes en Madrid. El equipo de sociólogos, después de un minucioso estudio de las respuestas formuladas por algunos centenares de mujeres, ha llegado a la conclusión siguiente: la mujer española es, entre las europeas, la mejor vestida y la mejor calzada, pero muestra una cierta tendencia a escoger vestidos y accesorios poco prácticos tales como zapatos poco confortables y de un equilibrio inestable. Es la que va más veces a la peluquería y posee las manos mejor cuidadas... Pero frente a estas cualidades "ornamentales", los sociólogos señalan que la madrileña muestra una real carencia de cultura general; la mayor parte de la población femenina de la capital está compuesta de semi-analfabetas y una de sus características fundamentales es su pasividad ante la sociedad (la mujer habla, Ed. Bálida, Madrid 1967). La pasividad y el conformismo de la mujer española tiene su origen en la educación deficiente que recibe, y son responsables de ésta la familia y el Estado, que consideran a la mujer como un ser menor, débil y no muy inteligente "al que hace falta proteger"."
En las crónicas consagradas a exaltar los valores revolucionarios y los gestos humanos del 19 de Julio 1936 no se destaca como debiera, la participación de la mujer española, y cuando se menciona se hace de manera convencional, restrictiva, siempre en torno a tres o cuatro figuras popularizadas por la política y los políticos o por la efervescencia social de la época. Es decir, la mujer "representativa" moviéndose en un medio y con una dialéctica preferencialmente masculina.

En la defensa de Madrid (y cita ésta única cosa por que la ví de cerca y más intensamente que otras no menos dignas de narrar) el comportamiento de las compañeras fue sencillamente admirable. Mi primer amanecer en las terribles trincheras del barrio de Usero lo marcó una sensación que no olvidaré jamás. Llovían a cántaros los balas y proyectiles. Aquellos vehículos y aguerridos resultaban, de hecho, verdaderas aventuras de la muerte. Sentía un sudor frío en el cuerpo; el pulso languidecía; flaqueaba el ánimo. De pronto una música de risas, dichos y cantos frescos se abrió camino, invadiéndolo todo. Era un nutrido grupo de modistillas madrileñas, hijas del pueblo, que venían por las mañanas a los almacenes el desayuncar a las once de sus coreoquenas y de sus esperanzas engoladas en la misma hermosa causa por la que se luchaba.

Aquello puso en mis mejillas las dos tiemidas rosas de la vergüenza, y me inyectó una confianza, una resolución y un entusiasmo que me acompañaron fielmente en los seis largos y duros .....

más de que permanecí en el frente glorioso de la capital de España.

Tres días más tarde y durante la noche presenció también otras escenas no menos impresionantes. Diversos grupos de mujeres, guijas por sus pequeñuelos arrancaban silenciosamente y temerosamente los adoquines de la Plaza de las Cortes, recogiendo hierros y palos y avanzaban por entre las balsas perdidas para improvisar trincheras y tapizar las bocacalles, contribuyendo así al esfuerzo de los hombres que se hallaban unos metros delante defendiendo las primeras frágiles líneas de la resistencia antifascista.

Este estado de ánimo, esta conciencia colectiva de la mujer no era de tipo resignado, triste, estético. Sino más bien alegre. Una alegría abierta y espontánea que recuerda el templo senequista de la idiosincrasia ibérica.

Cuando el amplio y luminoso cielo madrileño se volvía manchado por las negras estrellas de las explosiones mortíferas, eran los obuses de artillería; eran los silbantes morteros, eran los terribles picos de muerte que lanzaban, sin cesar, los aviones italo-germanos, destruyendo barrios enteros y millares de vidas, nutridos grupos de muchachas con lacitos rojinegros sobre el pecho desfilaban animosamente bajo, los árboles desnudos del Pasco de las Delicias y Fuca de Atocha cantando a coro,

"Con las bombas que tiran los fañafarrones se hacen las madrileñas tirabuzones."

G. Liscano
París Julio 1968

"Lo que yo deseo ante todo en esta última hora de agonía, es que nuestro proceso y nuestra muerte sean comprendidos en su realidad y sirvan útilmente de lección a las Fuerzas de la Libertad. Es necesario que nuestros sufrimientos y nuestra muerte no sean vanos" (Giácomo Vanzetti, 27 agosto 1927)
Los historiadores se sienten para sus obras, del documento a ciudad, de nuestra américa, existe el "cronista de la ciudad" que va narrando en los archivos polvorientos en busca del hecho culminó, el libro "cronista" que en el pasado, conociera la con...

...La crónica y la democracia renunciando al totalitarismo revolucionario...

En otras palabras, la revolución no puede hacerla una minoría.

Vernon Richardson, en su libro "LESSONS OF THE SPANISH REVOLUTION", cerrándose fuertemente en un mundo violento, censurado...
que no aprobaron la colaboración los cuales tienen que limitarse, en sus razones, en decir que una reunión de militantes, cuya nómina y número se desconoce, cuya caña desapareció y de las cuales no se conocen versiones individuales, solía la de Mariano R. Vázquez, toca la resolución transcendental. La dramatización de la hora alegra toda posibilidad de comida pero a Chesterton le habría ido de primera un detalle semejante para su Pariscos LLamado Jueves.

El libro de Abel Paz tiene poco de críticamente. Es un enfoque objetivo de las jornadas más asemejantes a la escena barcelonesa. Pintado en el lienzo nacional, asturiano, gallego y académico y acudiendo a otros autorizados (4), el lector transita confiado a través de sus páginas. Habitante mismo de la ciudad Condal y militante juvenil de la inquisición barcelonesa del Clot, Abel Paz vivió pasajes inmemorables de aquellos dos jornadas revolucionarias. Su "paradigma" es un acto de fondo de su propia vida, un acto de fondo para muchos de los lectores de su libro que podrán rememorarlo, recorriendo sus páginas, aquellas horas, ahora tan lejanas, de un ensayo de julio en que el anarquismo le graba una gran victoria, la más heroica de todos los tiempos.

(3). - Diego Abad de Santillán. "Por qué perdimos la Guerra". Ed. Alfa Buenos Aires 1940
(4). - Abel Paz se apoya, principalmente, en tres obras, "El Almanaque y la Guerra en España" de Diego Abad de Santillán, y "La CNT y LA Revolución Española" de José Peirats.

LA DIGNIDAD

El personaje extraordinario viene a ofrecernos ríos a querer inculcarnos el fervor de la vida moderna, nos sublevan en masa, nos creemos ofendidos en el escrutín nacional y lúgubre dignidad ha ríta a lo que en todas partes se negaba ignorancia presuntuosa y desvergonzada. Autorrfronias de toco que nada concibe más allá de la topera, exclamaciones de infusorio que limita su radio vital a la gota de agua

GONZALEZ PRADA
Federación mujeres libres de España en Exilio

LA "JUSTICIA" HISTÓRICA DE LAS Dictaduras

Como habíamos dicho en nuestro número anterior, el juicio de los cinco anarquistas detenidos en Madrid en octubre pasado, se ha celebrado el día cuatro del m-los en curso. Han asistido a él además de los cuatro abogados designados para su defensa, abogados de Francia, Holanda, Praga y de Inglaterra. Es la primera vez que los tribunales franciscanos permiten la asistencia de tantos abogados extranjeros. A juicios políticos, y no faltó quienes se hacían ilusiones de que las penas pedidas en primera instancia serían muy reducidas y que casi todos los detenidos quedarían en libertad. Esto habría sido lo normal en materia jurídica, dado que no habían hechos consumados. Pronto pudo comprobarse que solamente se pretendía hacer creer a la gente en la pretendida democracia del régimen. Los asesinos fueron traídos para el juicio a altas horas de la noche; el local en que se celebraba el juicio estaba totalmente tomado por fuerzas policiales. Los detenidos estuvieron expuestos durante el juicio; los familiares fueron minuciosamente registrados antes de pasar a la sala, a pesar de lo cual, retiraron a los detenidos inmediatamente sin permitirles el más leve saludo.

Pese a todo esto los detenidos se mantuvieron dignos y firmes, manteniendo con ortodoxo que, el único objeto que perseguían era rescatar la libertad de los presos políticos y dar a conocer la falsedad de la pretendida democratización del régimen. Los abogados extranjeros quedaron muy bien impresionados de la actitud de los detenidos y de la defensa hecha por los abogados españoles.

Solo un detenido, Alfredo Herrera, ha cubierto con los meses de encarcelamiento su condena que daba en libertad; a los demás les han sido impuestas las siguientes penas: a Luis R., dos años y seis meses y un día; a Alicia Mur, 3 años y 6 meses; a Antonio Cañete 3 años y 6 meses; a Francisco Piney 6 años, 6 meses.

La Historía de la "Justicia" de los regímenes totalitarios sigue su curso, amparándose en "abiertos" los negros y reconociendo leguleyos para amedrentar a los pueblos poniendo en ellos la rebelión, los sentimientos solidarios y humanistas, que le son ingénitos, hacia sus semejantes. "HERMES Y MUJERES de conciencia libre, unamos nuestros esfuerzos contra su "Injusticia" SOLIDARIDAD CON LOS PRISIONEROS POLÍTICOS!"
Aunque es cosa natural que los viejos compañeros vuelvan y los jóvenes comiencen a desaparecer, hay una desaparición de compañeros como Marie Goldberg, el dolor que es más que sentimiento; y memorias que más que nosotras, Marie Goldberg nunca fue una figura política en sus últimos años de vida (incluida la fecha de su nacimiento no fue lo suficientemente considerada para que sepa su recuerdo). Ella no escribió nunca un artículo o habló en público, y sin embargo su vida, su parte en nuestro movimiento debe quedar grabada en lo más profundo de nuestros corazones. Para nosotros los anarquistas quienes muchas veces sentimos que podemos hacer tan poco que casi no merece la pena interrumpir.

Marie Goldberg empezó, esto es verdad, con gran igno-

rancia, pero con coraje e independencia y nada más. Nació en Múnich, en una de las hijas de una hija de un hombre que trabajaba en una habitación, no en una de las hijas de una familia, y que fue víctima de la tuberculosis cuando los niños eran aún muy pequeños. Marie conoció las dificultades de la vida desde su más tierna edad, en una ocasión contaba que se escribe a través de los demás, sus patrones, los hermanos de su ciudad polaca, los que habían huido a Ucrania. El trabajo era asiduo y triste y eso le dio una honradez y poca habilidad. Marie se sentía amorosamente descontenta y con gran dignidad dejó el trabajo. Esto es un gran tributo a su poco cultivada inteligencia y su gran primera experiencia.

Nunca confundió su nacionalismo con libertación y re-

partía su tiempo y sus energías por la escuela lucha en con-

tro de la explotación. A la edad de 12 años organizó una huel-

guía del grado de lectoria, desde donde era entonces aprendiz. Por el

resto de sus 70 años fue este el oficio que trabajó para ganarse la subsistencia y llegó a ser una gran modista, llegando a ser una verdadera artista en esta profesión.

Sus primeras actividades políticas fueron realizadas en la Izquierda Social Revolucionaria, y aunque ella era una cosa muy afín, a la que ella dedicó concienciosamente, contó detalles simplemente sobre los míseros que celebraban en el cam-

brao los domingos y los participantes llegaban en parajes, con los brazos entrelazados por la clara como antes que buscaban un lugar tranquilo para gozar de sus tenencias. La izquierda guardada en las noches de la lucha y los trajes y algodones de los hijos de la policía en búsqueda de armas que habían sido pertrechados precipitadamente la tarde anterior y que una provincial no había sido cubierta.

Marie, dejó Rusia a principios de siglo marchando a París después que sus compañeras grupo habían sido detenidos.
Hació el día 15 de Abril del 1880 en Minsk (Rusia Blanco-
Muere el 18 de Junio del 1967 en L. nares.
La fecha de su nacimiento es incierta: probablemente
era dos años más joven.

Antes de la partida final de mi muy querida madre, yo
temía lo que todos los que nos encontramos aquí sentí-
mos por ella y de ella.

Ella fué una persona de un gran caracteres, y poseía la
gran cualidad de atraer y retener amigos de todas las categó-
rias, viejos y jóvenes, hasta en el hospital donde pasó los últi-
mos, y más dolorosos, meses de su existencia, llena de
luces, para privada de movimiento y del habla.

Su generosidad y carácter humanitario fue lo que impec-
sión a cuantos la conocieron, y toda su vida fue dedicada no
solo a las personas que conocía, sino ampliada a través de sus
ideas anarquistas a servicio de la humanidad.

Es terriblemente doloroso pensar que su final haya si-
do tan largo, tan terrible y trágico.

Todos nosotros la lloramos por el testimonio de nuestras
vidas, pero ella continuará siempre viviendo en su espíritu.

Si le fuese posible ver cuantos de los muchos que ella
ha amado lo admiraron y la respetan, han venido a darle su últi-
mas despedidas, y cuántos más habrán deseado estar presentes:
lo habría apreciado profundamente, pues ella era esencialmente
mejor que nunca, y no vió nada excepcional en sus virtudes, talen-
tos y actividades. Ella fue una persona tan esencialmente,
y nuestra presencia aquí es una prueba testimonial de ello.

Gracias. (Martha Sima) (23-7-67)

Hemos reproducido las palabras de despedida pronuncia-
das en el acto de la inhumación de nuestra querida compañera María Goldberg por su hijo Martha, Acondicionando los testimonios de los compañeros L. Bailey.

"María Goldberg, cuya vida fue una constante lucha por
la propia existencia y por el bienestar de la humanidad. A edad
de doce años era aprendiz de costurera y organizó una huelga contra
las terrícolas condiciones existentes en aquella época. Y hasta
último momento de su vida, María luchó en dos frentes: la
convicción de la libertad de los demás. Ella era el
joven de nuestro grupo y nunca salió a nuestras
reuniones. Todas sus acciones permanecerán siempre en nuestras

L. Bailey
Claro de indios, son muchos; por otra parte sin esa escuela, la experimentación irracionalísimamente podría aprender aquellos niños que llegaron de las islas, para curar a los sibílicos del gobierno imperial? ¿Acaso son un formidable laboratorio, una verdadera escuela experimental, allí había toda clase de enfermedades que podían inyectar todas clases de enfermedades para traerlos a la gran metrópolis. ¿Acaso tienen todas las teras, ciegos retratados, morbos, en el mismo sentido, no daba gusto mirar a los niños indios, rubíos, muy atractivos, o a la amada de una segunda, alemana, que aprendía, de ahí que aprendían, aunque no seamos, aquellos niños eran hijos de una raza formidablemente superior, la meta de las escuelas era esa cosa natural, e inmundo, como imprescindible, no, no, eran con otras universidades, como Cambridge, Oxford, en las cuales los jóvenes ingleses hían en las adas de las artes, tenían todas las especialidades de la Ciencia que servían para la educación científica de pueblo dominador del progreso de cada época, al mundo entero tenía que asquetrizar. Yera bastante, privilegiados, que los ayudaban en los estudios de su propio pueblo, un condenándose de raza inferior, que esos indios no tenían la alimentación necesaria que les había dado para los animales, nada menos que de la aristocracia inglesa, tenían sensibles, no podían ser suficientes de estos animales abandonados por gentes con ciencia.

La religión, gran necrosis, nos enseñan: "Creemos y...". (No me acuerdo del caso, pero estaba en una época en que la ciencia no se decía con creencias, mientras las representaciones de la religión vivían en la piel del cielo.)

No se tratían de los procedimientos del mundo cristiano, sino por acarrear inquisiciones. Recuerda consigo Saúl, que hubo un hombre que llevaba ell mis mismo, que se revela ante tanto injusticia, el que acaba con el mundo y su piel, que se asesina a sí mismo, con la Iglesia Anglicana en la tierra.

Aquí, hombre, cuando la caballería inglesa, ricosamente vestida, se lanzaba contra el pueblo indio, se sentía en la pelea y recelaba los sables en su propia carne, se hacía así que era objeto de oponer su limpieza, justicia pacífica, por lo que era on... Hombre admirable, su 16, su tenacidad lo llevó a la conquista de la Independencia del Pueblo que él dirige. Como alma su...
puede ser que nos aliente,
el mismo ideal libertario,
puede ser que en igual tiempo
somos nacidos
los dos,
y hagamos guardia
al mismo sol,
la misma mañana, aunque nos separen
enormes océanos y el aire.
Puede ser...

Tú, una maestra joven de Uruguay,
y yo, un hombre desconocido
y rebelde.
Quisiera conocerla,
estrechala mi mano, solidaria,
como tú a un obrero,
que, con sacrificio
construía
su casa,
a un compositor,
que trabaja la tierra,
que la ama y no la posea...

Nuestra dignidad proletaria
nos sorprenderá en estrecho camino,
Nuestra causa humanitaria
vencerá un próximo día,
como un pensamiento
divino
nunca morirá,
se queda divino.

Panayot Chivicot

Nunca puedo verte,
conocerte de fuera
y de dentro.
Nunca te conocí
de fuera,
tampoco de dentro,
siempre para mí, una quimera,
un deseo
en el camino de mi vida.

Nunca puedo verte,
conocerte
de afuera
y de dentro,
tan lejos desde aquí.

No te conozco,
tus ojos nunca los he visto,
no conozco tu boca,
tu voz,
tu cara,
solo de tu escritura, de tan lejos,
conozco tu alma,
tu corazón,
hija del pueblo en armas,
en revolución!

Nunca puedo verte,
conocerte de afuera y de dentro.

Nunca.
Solo escribirte una carta,
esa carta,
con tan profundo dolor,
y con tanta tristeza.
Y puedo ser que no sea la última,
como el sol por la mañana, --- al amanecer.
LESS WALLS, LESS LEARNING?

The primary school child of the near future may well find himself entering school with no classrooms. All forward-looking head teachers are wanting to work in a building which provides the right architectural environment for the latest methods of education in this country.

The aim seems to be to allow the child to work at things which interest him, at his own level and at his own speed. Both teachers and children must be more mobile and not always confined to one group or class.

The Bvelein Love school, which is experimenting in these methods, has been built especially for the purpose. There are large working areas or "boys" equipped to suit the type of work which will take place in them. For example, there is a raised section in the inclosure and quietest part of the building which is carpeted, has easy chairs and provides the ring atmosphere for reading and discovery through books.

Painting and modelling are carried on where water-washable tables and other equipment of the kind are provided.

One part may be shut off from the rest, where a teacher may take a group for special instruction.

Nowhere are there rows of desks or chairs and tables. Although each child is on one teacher's register, he may join other groups for certain activities if he chooses, and in the first place the children are divided into groups with an age range of two or three years.

All this is in sharp contrast to the formal type of school where the children are often put into classes according to age and ability, where they sit in rows and where they all do the same thing at the same time, and also where the range of activities is limited.

Parents and others people with the interests of children at heart must ask themselves what they consider to be the purpose of primary school education. If they have the idea that by the age of eleven a child should be able to read, write and spell well, should be able to do certain kinds of sums speedily and accurately and should have absorbed certain facts in history, geography, nature study and religious education, as well as all the skills in handicraft and physical education, then they should support the formal type of school and press for more definite instructions to be given to the teachers about what they must teach, how they must present...
This is a time when education at all levels is available to everybody by one means or another. A mass of new scientific knowledge has become available in the last quarter of a century and many traditional skills and branches of learning have begun to be forgotten and to be abandoned altogether.

We pay so much attention to children, their needs and problems. Psychology has played its part in making us tend to analyse our behaviour towards them. The rising generations will they feel that they have been deprived of some of the spontaneous affection and common sense discipline on which a good many people, at any rate, have developed a sound character and a respect for learning and truth?

---

The Interpretation of Theories

The theories of maternal deprivation has also played a part in recent years. Studies of seriously deprived children, of direct relevance to children in institutional care living away from their mothers, have given rise to a series of misinterpretations, to the extent that the theory is sometimes as applied to children of normal families whose mothers go to work. It has brought new life to the outworn idea about women's place which was songs in Queen Victoria's day among the leisureed wives and daughters of the prosperous.

Worst of all are the mystics who serve up the old ideas in archaic terms and whose meaningless platitudes pass for universal truths. Women are described as symbols of humanity and of life; as primitive, passive and receptive; as the bright ideal and the dark shadow. Women's role is defined as surrender to and identification with the loved object, while her ability to give devotion and to have freedom is questioned. This may flattering but it is also flattering.

All the ideological apparatus that can be dragged together—philosophical speculation, religious dogma, biological investigations and psycho-analytical interpretations—seems to produce the conclusion that a subordinate, dependent, restricted life for women is somehow in the natural law of things. Thus it is possible to justify the view that women's values, taste, behaviour and morality should centre on the love of man and family and that devotion an sacrifice to them should be her supreme vocation and her means of fulfilment.

The origin and history of the subjugation of women to these concepts are clouded in the mists of pre-history. There are those who say that women have never recovered from the historical defeat of the female sex when, with the primitive (continued on page 23)
which she devoted herself conscientiously she told some droll stories of the political hangings carried on in the forest on Sundays, the participants approaching in couples, arms entwined around waists, as lovers seeking concealment; the amusements stored in the workbasket undersea the stuffs and cottons, the raid by police in search of arms hurriedly buried the night before and successful covered by a providential overnight snowfall; the most successful raids by her devoted and devout mother on any literature printed in any language other than Hebrew, which was the only writing she could read, in attempts to save her rebellious daughter from the perils of both temporal and spiritual damnation. Marie left Russia at the beginning of the century, after her colleagues in the party had been arrested, and she went to Paris. Here she quickly added a second self-taught language to her achievements (she eventually spoke and read fluently, although she always found writing difficult), as well as the Yiddish she has first learned at home, Russian, French and English, all without one single day’s formal teaching in her whole life. Here also she met her companion, Henri Goldberg, who was an anarchist, and here their daughter was born. This I think was the happiest period of Marie’s life, and somehow despite the fact that she lived longer in England that anywhere else, she seemed to remain “French.” But many of their fellow-exiles being in England and, and the shorter English working hours in this trade being an attraction to her companion, the family came to London. They arrived and went to live in in Stepney in 1914, just in time to take in the two children of a striking docker, as their share in the scheme of help to the strikers that was operated throughout the East End. From then on this was the style of contribution to the movement which replaced her earlier more exciting and one might say violent activities. She took part in all the activities of the Frie Arbeiter Stimme, in the club in Jubilee Street, Stepney, and the later one in Charlotte Street in Central London, did her share towards keeping alive conscientious objectors on the run in the First World War and doing all that friendship could for those...

of her comrades and friends in internment camps, and opened her throughout the years to newly arrived comrades and to escapees from the succession of tyrannies by which the peoples of Europe continued to be pursued long after the overthrow of the Russian Czar.

Anarchism was a moral ideal to Marie—and indeed she could be hard in her strictures upon those whom she judged fell short while professing anarchism—rather than a utopian theory.

While anti-militarist as a matter of course, she never went into theoretical discussions concerning anarchism—and pacifism, contenting herself with one of her apt and wise comments: “In our days you could go into an arsenal and blow it up; what can you do with an atomic weapon factory?”

What, indeed. But whatever we have to do, will be better done if it contains the qualities of courage and generosity and faithfulness that were in Marie Goldberg.

(continued from page 20)

accumulation of wealth, men took over command in the home and women became the mere instruments for the production of the children. Others see the development of monogamous marriage as the birth of the sex war. The subject is a speculative one and we shall never be sure how submissive were the hairy, brawny, tough and acrylic women of the Neolithic Age.

Immediate history, say the last two thousand years, makes it clear that women have been living under men’s domination for a long time. Even two hundred years ago, women had none of the political and constitutional rights they have today. But neither did the men, except those of noble parentage. In feudal society, political power was determined from birth and by hereditary privilege. But women could inter-relate their biological, social and economic functions. The home itself was the centre of the family both for work and for social and cultural life. Women were the bearers of large families and the managers of extended households. They supervised the education of the young, the handing on of traditional and moral values, and were directly involved in agriculture or domestic industries.

their interests and activities range over a variety of tasks and duties.

Nan Berger and Joan Mezulis
Born: 15th April 1930 in Minak White City.
Died: 18th July 1957 in London.
The date of her birth is uncertain, she was probably 2 years younger.

Before we take final leave of my very, very dear Mother, then, I should like to say what all of us here felt for her and about her.

She was a strong and remarkable character and possessed the gift of attracting and retaining friends of all sorts, both old and young, and even so to the last in the hospital where she spent the last long painful months of her life, bereft of movement and of speech.

Her generosity and compassion was what impressed people most and her life was spent in devotion to duty and the service not only of the human beings she knew, but through her political affiliations, the service of mankind.

It is dreadful to think that her end was so prolonged, so terrifying and so senseless.

All of us will mourn her for the rest of our lives, but as long as we remember her she will continue to live.

Here she able to realize how many of those who loved, admired and respected her have been able to come today and how many more would have wished to be present, she would have appreciated deeply, for she was essentially modest and saw nothing exceptional in her virtues, talents and attitudes.

She was a rare and exceptional person and your presence here now bears witness to it.

Thank you.

Marie Sinha
(Marie Goldberk Daughter) 21st July 1957

Stuart Christie is a young Scots boy who was arrested in Madrid in 1964, and accused of carrying plastic bombs into Spain. He was 18 years old and did not speak a word of Spanish. He did not understand the evidence, or what was going on at his trial. A Spanish military lawyer was appointed by the court to defend Stuart, but a barrister set from England was not allowed to attend the trial. Stuart was found guilty on a sentence to 20 years in prison.

July 42nd Birthday in Stuart's 21st birthday. In the three years he has spent in prison Stuart has learnt Spanish and passed his "O" level in it. He has studied English Literature and Social History with the aid of postal tuition and passed "A" levels in these subjects. He has a resilient personality and has managed to keep a strong sense of humour in spite of adversity.

Since learning Spanish, Stuart has tried on various occasions to get his case reviewed, as once he was able to understand the evidence, he discovered many completely fictitious statements had been made at his trial, which he was unable to deny at the time. He has been unsuccessful.

Stuart's family has also had a difficult time. His mother is separated from his father and has struggled to send Stuart a regular monthly allowance to buy food in the prison canteen and also to send him clothes and books for his studies, and pay his examination fees. The shock of Stuart's arrest was a great blow to his grandmother, who became very ill and virtually bedridden, making things even more difficult still for Mrs. Christie. Luckily she likes Stuart, and still remains cheerful in adversity. She is untroubling in her efforts to secure Stuart's release and constantly writes letters appealing for help for her son, to anyone she thinks might be of assistance. Her great struggle at moments to pay and secure Stuart's release while his grandmother is still alive. The old lady is 78 and her reason for living the hope of seeing her grandson once more.

********************************************************************************

Stuart Christie's legal adviser in England thinks that a personal visit by his mother may help Stuart's case. She cannot afford the trip, so we need to raise at least £5.00 for her fare and expenses.

PLEASE HELP The money is needed URGENTLY.
Please send donations to: Mary Stevenson
6 Stainton Road Enfield Middx.
The greatest shortcoming of the emancipation of the present day lies in its artificial stiffness and its narrow respectability, which make emancipation in woman's soul that will not let her drink from the fountain of life. I once remarked that there seemed to be a deeper relation between the old-fashioned mother and hostess, ever on the alert for the happiness of her little ones and the comfort of those she loved, and the truly new woman, than between the latter and her average emancipated sister. The disciples of emancipation pure and simple declared me a heathen, fit only for the stake. Their blind zeal did not let them see that my comparison between the old and the new was merely to prove that a goodly number of our grand-mothers had no blood in their veins, far more humor and wit, and certainly a greater amount of naturalness, kind-heartedness, and simplicity, than the majority of our emancipated professional women who fill the colleges, halls of learning, and various offices. This does not mean a wish to return to the past, nor does it condemn woman to her old sphere, the kitchen and the nursery.

Salvation lies in an energetic march onward towards a brighter and clearer future. We are in need of unashamed growth out of old traditions and habits. The movement for women emancipation has so far made but the first step in that direction. It is to be hoped that it will gather strength to make another. The right to vote, or equal civil rights, may be good demands, but true emancipation begins neither at the polls nor in courts. It begins in women's soul! History tells us every one passed class-gained true liberation from its masters through its own efforts. It is necessary that women learn that lesson, and realize that her freedom will reach her, it is, therefore, more important with her inner regeneration, to cut loose from the weight of prejudice traditions and customs.

The demand for equal rights in every vocation of life is just and fair; but after all, the most vital right is the right to love and be loved. Indeed, if partial emancipation is to become a complete and true emancipation of women, it will have to do away with the ridiculous notions that to be loved, to be sweetheart and mother, is synonymous with being a slave and abdication. It will have to do away with the antagonism of the dusky of the sexes, or that man and woman represent two antagonistic worlds.

Pettiness separates; breadth unites. Let us broad and big. Let us not overlook vital things because of the bulk of trifles confronting us. A true conception of the relation of the sexes will admit of conqueror and conquered; it knows of but one great thing, to give of one's self boundlessly, in order to find one's self richer, deeper better. That alone can fill the emptiness, and transform the tragedy of woman's emancipation into joy limitless joy.

"Le jeu de la fain"
Le plus grand des sacrilèges que les hommes puissent faire, est d'enfermer ses semblables, pleins de vie, de vitalité et de sentiments solides et, imprégnés d’humanisme, car personne exempt d’humanité et de liberté n’est capable d’exposer sa vie, au péril de la perdre pour ses frères. C’est à cette volonté d’esprit et de conscience que nous devons une partie de notre propre liberté, car sans l’altruisme des hommes nous serions encore au temps de la prétendue.

L’idéal, c’est le progrès qui fait avancer le peuple. Avoir le courage de le défendre, connaissant ce à quoi l’on s’expose, c’est un courage que nous devons admirer, et, si nous ne sommes capables d’un tel sacrifice, nous devons, au moins, aider moralement nos camarades, nos frères, tous ceux qui souffrent et ceux qui par leur volonté et seulement par leur volonté; luttent pour la liberté des autres.

SANDRA BERENGUER.

---

PRESSEVENTIMENT

Tu déposeras ta chair
Comme Léandre sa tunique au bord de l'Hellespont,
Et tu nageras dans le froid sous le ciel insensible,
La mort aux aguets dans chaque vague.

Tu ne reviendras pas,
Le signal fidèle dans l'orage englouti,
Un rêve l'accueil de Héro palpitate.
Tu seras seul dans la nuit,
Et la mort dans chaque vague aux aguets.

Au delà, au delà, au delà...
Si bonne est la tiédeur du lit.
Quelle maligne impatience de trépas
Te fait cruel à ta mère et à tes amis?

Au delà, au delà, au delà...
Le baiser de la lune, la mer houleuse, l'infinie;
Ton sourire de toujours, d'autrefois,
Effleurent le sillage de ta vie.

Giovanni BALDELLI

---

LAS MOSCAS

Vosotras, las familiares,
Inevitables colosse,
vosotras, moscas vulgares,
me evocáis todas las cosas.

Oh, viejas moscas voraces
como abejas en abril.
Viejas moscas pertinaces
sobre mi alma infantil!

Moscas de primer hastío
en el salón familiar,
as de chicas de estilo,
en que yo esperé a soñar.

Y en la aburrida escuela,
raudas moscas divertidas,
perseguidas por amor de lo que vuelva,

—que todo es volar— sonoras
rebotando en los cristales,
en los días eternos...
Moscas de todas las horas,
de infancia y adolescencia,
de mi juventud dorada;
de esta segunda inocencia,
que da en no creer en nada,
de siempre... Moscas vulgares
que de puro familiares
no tendrán digno cantor,
yo sé que os habéis pasado

—sobre el jazúte encantado,
sobre el librero cerrado,
sobre la carta de amor;
sobre los purpúreas yertos
de los muertos.

Inevitables colosse,
quen labrásis como abejas,
ni brilláis cual mariposas;
pequeñitas, revoltadas,
vosotras, amigas viejas,
me evocáis todas las cosas.

ANTONIO MACHADO
Madre, madre, tú me besas pero yo te beso más y el enjambre de mis besos no te deja ni mirar...

Si la abeja se entra al lirio, no se siente su aletear, Cuando escondes a tu hijito ni se le oye respirar...

Yo te miro, yo te miro sin cansarme de mirar; y qué lindo niño veo a tus ojos asomar...

El estanque copia todo lo que tú mirando estás; pero tú en las niñas tienes a tu hijo y nada más.

Los ojitos que me distes me los tengo de gastar en seguirte por los valles; por el cielo y por el mar...

Sus vidas

Cuando ya te estoy cantando, en la Tierra acaba el mal; todo es dulce por tus sienes: la barranca, el espinar.

Cuando ya estoy cantando, se me acaba la crueldad: suaves son, como tus párpados, ¡la leona y el chacal!

---(A EUGEN RELGIS, en Montevideo,)--

-Perigrino por todos los senderos con un mensaje eterno de amistad: tú has plantado semillas de bondad en surcos de difíciles oteros.

De la inconcreta luz de los luceros colgaraste un loco ensueño de amistad y -siempre solo en tu ancha soledad te fuiste por caminos camineros......

Para bordar la flor de una promesa has tallado un romance en tu camino con perfiles de amor. Fuiste la presa que se inmola en la pira del destino llevando por aire y de tu alma ilesa ser perigrino. ¡siempre perigrino!

C. Vega Alvarez

Como nuestros lectores podrán leer en el trabajo de nuestra compañera Mary Estevenson que fue parte del comité de ayuda a Stuart Christie, que ha venido prestándole su ayuda moral y económica nos de cuenta de la apelación de este a través de su madre. Por noticias de radio, prensa y televisión Inglesas nos enteramos hoy que se le ha concedido la libertad, que regresará Inglaterra acompañado de su madre que se trasladará a España para darle a conocer la noticia de su libertad y acompañarlo en su regreso. Nuestra más sincera enhorabuena buena a ambos